

Serenata burianese

SI- FA#7
Siamo venuti a far la serenata
SI-
padron di casa se contento siete
FA#7
so che c'avete 'na figlia garbata
SI-
e sotto de' vostr'occhi la tenete.

SI7 MI- SI-
Se dormi svegliati fanciulla adorata
FA#7 SI-
la serenata la canto per te.
SI7 MI- SI-
Se dormi svegliati fanciulla adorata
FA#7 SI-
la serenata la canto per te

Ditegli che c'è uno dei suoi amanti
la viene a visitar con suoni e canti
ditegli che c'è uno dei suoi amori
la viene a visitar con canti e suoni.

Se dormi...

Svegliati o cara e mettiti quei panni
levalo questo cuor da tanti affanni
svegliati o cara e mettiti a sedere
levalo questo cuor da tante pene.

Se dormi....

Io benedico chi v'ha fatto gli occhi
Che ve li ha fatti tanto innamorati
Da sotto terra leveresti i morti
Dal letto leveresti gli ammalati

Se dormi...

*Nous sommes venus faire une sérénade,
Maître de maison, si cela vous réjouit
Je sais que vous avez une fille bien jolie
Et que vous la gardez jalousement.*

*Si tu dors réveille toi, jeune fille adorée,
Cette sérénade, je la chante pour toi.*

*Dites lui qu'un de ses amants
Vient lui faire visite avec des sons et des chants
Dites lui qu'un de ses amours,
vient lui faire visite avec des chants et des sons.*

Si tu dors...

*Réveille-toi ma chère et habille toi,
Libère ton cœur de ses soucis,
Réveille toi ma chère et assieds toi,
Libère ton cœur de ses peines.*

Si tu dors...

*Je bénis qui a fait vos yeux,
qui vous les a fait si amoureux,
Tu pourrais réveiller les morts,
Et guérir les malades.*

Si tu dors...



*Serenta tradizionale registrata
da Pier Giorgio Zotti a
Buriano (Grosseto).
Testimone: Amina Barbetti*

TERRACANTO
L'OISEAU AUX MILLE VOIX

www.terracanto.org